

إجراءات تسوية الخلافات القائمة حول الالتزام بالمصلحة العامة 1 شباط (فبراير) 2020

تسري الأحكام التالية على إجراءات تسوية الخلافات القائمة حول الالتزام بالمصلحة العامة (PICDRP). لا يفسر أي مما ورد في هذا الإجراء على أنه تقييد لصلاحيه ICANN في إنفاذ أي من الأحكام المنصوص عليها في اتفاقية السجل، ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر المواصفة 11. ولا يفسر أي مما ورد في هذا الإجراء على أنه تقييد لقدرة مشغل السجل على التعديل الاختيار لسياساته أو إجراءاته أو ممارساته في تصحيح عدم الامتثال أو في تحسين الامتثال بالمواصفة 11، طالما أن هذه التعديلات تتوافق مع اتفاقية السجل.

أ. التزامات الامتثال لمشغل السجل

1. اتساقًا مع ما جاء في اتفاقية السجل، يلتزم مشغل السجل بأحكام المواصفة 11.
2. على أن يعين كل مشغل سجل جهة اتصال الامتثال لتلقي التقارير المرسله من ICANN. وسوف يتلقى مسئول الامتثال الخاص بمشغل السجل تقارير من ICANN فيما يتعلق بادعاءات عدم الامتثال بالتزامات المصلحة العامة المشار إليها في المواصفة 11 (التزامات المصلحة العامة PIC).
3. يقوم مشغل السجل على الفور بمراجعة وتناول تقارير عدم الامتثال المزعومة لالتزامات المصلحة العامة PIC الخاصة به، ومتى انطبق ذلك، سيصحح أي حالة من حالات عدم الامتثال.
4. يلتزم مشغل السجل بتوثيق استلامه وتحريه عن، ورده، إن وجد، على التقارير المتعلقة بعدم الامتثال المزعوم من جانب مشغل السجل لالتزامات المصلحة العامة PIC مع توفيره للوثائق ذات الصلة بأي من هذه التقارير إلى ICANN حسب طلب ICANN بما يتفق مع إجراءات تسوية الخلافات الخاصة بالتزامات المصلحة العامة PICDRP.
5. يلتزم مشغل السجل بالحفاظ على الدفاتر والتقارير ذات الصلة بحالات عدم الامتثال المزعومة لالتزامات المصلحة العامة الخاصة به لمدة ثلاث (3) سنوات اعتبارًا من تاريخ الإبلاغ عن حالة عدم الامتثال المزعومة (ما لم يقتضي القانون فترة أقصر أو الموافقة عليها من جانب ICANN) مع تقديمها إلى ICANN عند طلبها.
6. يجوز أن تراجع ICANN هذه السجلات بما يتفق مع الأحكام المنصوص عليها في اتفاقية السجل وأيضًا كما هو منصوص عليه في إجراءات تسوية الخلافات الخاصة بالتزامات المصلحة العامة PICDRP.

ب. عملية مراجعة ICANN الأولية

1. مطلب الإشعار والمراجعة الأولية

1.1 يجوز لأي شخص أو كيان يرى بأنه قد تضرر نتيجة تصرف أو إغفال من مشغل السجل فيما يتصل بتشغيل نطاق المستوى الأعلى العام gTLD الخاص به غير المتوافق مع التزامات المصلحة العامة PIC الإبلاغ عن حالة عدم الامتثال هذه من جانب مشغل السجل ("مقدم التقرير") باستخدام هذا الإجراء.

1.2 يجب على مقدم التقرير تقديم تقرير التزامات المصلحة العامة PIC إلى ICANN من خلال تعبئة نموذج متوفر على الإنترنت. ويجب أن تحدد المحتويات الواردة في تقرير التزامات المصلحة العامة PIC على وجه الخصوص أي نموذج لالتزامات المصلحة العامة PIC استند إليه التقرير ويجب أن تحدد بشكل خاص أسس عدم الامتثال المزعوم لواحد أو أكثر من التزامات المصلحة العامة PIC مع تضمين المستندات الثبوتية. ويجب على مقدم التقرير أن يحدد بالتفصيل الطريقة التي تضرر بها بسبب عدم الامتثال المزعوم. كما يجب على مقدم التقرير الموافقة على المشاركة في مؤتمر إذا طلب مشغل السجل التشاور مع مقدم التقرير وفقًا لما هو منصوص عليه أدناه في القسم 2. أما عدم قيام مقدم التقرير بإكمال وتعبئة كافة الحقول المطلوبة في تقرير PIC فسوف يكون بمثابة أساس لـ ICANN في إغلاق تقرير PIC وعدم اتخاذ أية إجراءات أخرى.

1.3 ستجري ICANN مراجعة أولية لتقرير التزامات المصلحة العامة PIC من أجل التأكد من اكتماله وأنه يحدد دعوى عدم الامتثال للالتزام أو أكثر من التزامات المصلحة العامة PIC. وستتخذ ICANN أيضًا قرارًا فيما يتعلق بما إذا كان مقدم التقرير في موقف جيد أم لا وأنه ليس معتادًا على المخالفة وفقًا لما هو مبين أدناه في القسم 5. وليس الغرض من المراجعة الأولية التي تجريها ICANN تقييم موضوع الادعاءات، ولكن هل مقدم التقرير قد أكمل كافة الالتزامات الخاصة بالإبلاغ أم لا. وعلى وجه الخصوص، سوف تقوم ICANN بمراجعة ما إذا كان مقدم التقرير قد: (أولاً) حدد الأطراف المناسبين، و(ثانيًا) حدد على الأقل أحد التزامات المصلحة العامة PIC عجز مشغل السجل عن الالتزام به، و(ثالثًا) أشار إلى الطريقة التي تضرر بها مقدم التقرير، و(رابعًا) حدد الأسس التي تقوم عليها الدعوى وقدم الوثائق المناسبة من أجل دعم التقرير الخاص بعدم الامتثال.

1.4 وإذا فشل تقرير التزامات المصلحة العامة PIC في المراجعة الأولية، فستخطر ICANN مقدم التقرير ومُشغل السجل، وسوف يُغلق تقرير التزامات المصلحة العامة PIC.

2. تقرير التزامات المصلحة العامة PIC والمؤتمر

2.1 إذا اجتاز تقرير التزامات المصلحة العامة PIC المراجعة الأولية التي تجريها ICANN، فستحول ICANN التقرير إلى مُشغل السجل (وذلك من خلال جهة اتصال الامتثال لديه) وستخطر مقدم التقرير بأن تقرير التزامات المصلحة العامة PIC أُحيل إلى مُشغل السجل.

2.2 وبعد استلام تقرير التزامات المصلحة العامة PIC من ICANN، يجوز لمُشغل السجل طلب التشاور مع مقدم التقرير عن طريق إرسال طلب بالبريد الإلكتروني إلى مقدم التقرير. ويجب تخصيص أي من هذه الطلبات من أجل تسهيل الاجتماع على أن تشمل معلومات جهة الاتصال لمُشغل السجل بالإضافة إلى بيان يصف رغبة مُشغل السجل في التشاور. ويجب على مقدم التقرير المشاركة في المؤتمر والتشاور المطلوب، والذي يمكن إجراؤه عن طريق البريد الإلكتروني أو المؤتمر الهاتفي، أو اجتماع (اجتماعات) وجهًا لوجه إذا وافق الطرفان على ذلك. علمًا بأن عجز مقدم الطلب عن المشاركة في المؤتمر المطلوب بدون توفير سبب صحيح ممكن إثباته يعتبر أساسًا لقيام ICANN بإغلاق تقرير التزامات المصلحة العامة PIC وسوف يتم توفير إشعار إلى كل من مقدم الطلب ومُشغل السجل.

2.3 يكون أمام مُشغل السجل 30 يومًا اعتبارًا من إرسال ICANN لتقرير التزامات المصلحة العامة PIC إلى جهة اتصال الامتثال من أجل إجراء المؤتمر المطلوب مع مقدم التقرير. ويعتبر فشل مُشغل السجل في إجراء المؤتمر في غضون فترة 30 يومًا تخليًا منه عن الحق في إجراء المؤتمر، وفقًا لما هو مبين في القسم 3.2، وسوف يعود تقرير التزامات المصلحة العامة PIC إلى ICANN من أجل مراجعة الامتثال بموجب القسم 3.

2.4 إذا تمكن الطرفان من حل المشكلات المطروحة من مقدم التقرير في تقرير التزامات المصلحة العامة PIC خلال فترة المؤتمر لمدة 30 يومًا، فسيلعب مُشغل السجل ICANN ويزود ICANN (بالإضافة إلى نسخة ترسل إلى مقدم التقرير) بدليل مناسب بأن المسألة تم حلها. ويجب على مُشغل السجل الحفاظ على سجلات تقرير التزامات المصلحة العامة PIC والحل وفقًا لم هو مبين في الجزء أ.

2.5 إذا لم يحل الطرفان المشكلة (المشكلات) المطروحة من جانب مقدم التقرير في تقرير التزامات المصلحة العامة PIC أثناء فترة 30 يومًا للمؤتمر، فيلتزم مقدم التقرير بإشعار ICANN على أن تقوم ICANN بإجراء مراجعة إضافية بموجب القسم 3. وإذا طلب مُشغل السجل إجراء مؤتمر بموجب القسم 2.2 أعلاه وعجز مقدم التقرير عن المشاركة في هذا المؤتمر المطلوب، تطلب ICANN دليلًا على عدم مشاركة مقدم التقرير، وإذا كان ضروريًا، ستقوم بإصدار متابعة لمقدم التقرير فيما يتعلق بعدم مشاركته في المؤتمر. ويجب على مُشغل السجل وأو مقدم التقرير توفير دليل عن المؤتمر المطلوب وعدم مشاركة مقدم التقرير في غضون خمسة (5) أيام اعتبارًا من طلب ICANN. علمًا بأن عجز مقدم الطلب عن المشاركة في المؤتمر المطلوب بدون توفير سبب صحيح ممكن إثباته يعتبر أساسًا لقيام ICANN بإغلاق تقرير التزامات المصلحة العامة PIC وسوف يتم توفير إشعار إلى كل من مقدم الطلب ومُشغل السجل.

3. مراجعة الامتثال وتحقيق ICANN

3.1 تأخذ ICANN أن يعين الاعتبار أي فشل في المشاركة في المؤتمر المطلوب في تحديد ما إذا كانت ستتابع في عملية التحقيق في الامتثال أو تتولى إجراءات إنفاذ.

3.2 في غضون عشرة (10) أيام عمل اعتبارًا من إشعار القسم 2.5 من جانب مقدم التقرير أو مُشغل السجل بأن المشكلات قد تم حلها، فستطلب ICANN من مُشغل السجل توفير تفسير لسبب اعتقاد مُشغل السجل بأنه متوافق مع التزامات المصلحة العامة PIC وأساس هذا الاعتقاد بصرف النظر عن الادعاءات المبينة في تقرير التزامات المصلحة العامة PIC. وسيكون أمام مُشغل السجل بعد ذلك عشرة (10) أيام عمل للرد على طلب ICANN بتقديم تفسير.

3.3 استنادًا إلى تقرير التزامات المصلحة العامة PIC الذي تتلقاه ICANN (بما في ذلك أي توثيق للتقرير الداعم لمقدم التقرير) ورد (رود) مُشغل السجل على طلب ICANN بتقديم تفسير، ستحدد ICANN ما إذا كان التحقيق في الامتثال مناسب أم لا في حالة معينة. وفقًا لتقدير ICANN وحدها، يجوز أن تختار ICANN مطالبة الهيئة القائمة على النحو المنصوص عليه في القسم 4 أو تولي تحقيق في الامتثال فيما يتعلق بتقرير واحد أو أكثر، إذا كان الأمر كذلك، فستخطر ICANN مُشغل السجل على الفور. يجب على مُشغل السجل التعاون مع تحقيق ICANN، ويشمل ذلك توفير المعقول للمعلومات المطلوبة في غضون عشرة (10) أيام عمل اعتبارًا من طلب (طلبات) ICANN.

3.4 تقرر ICANN أو الهيئة القائمة، وفقًا لم هو وارد في القسم 4 حسب ما يتناسب، ما إذا كان الرد من مُشغل السجل يستوفي التزامات الامتثال التعاقدية تجاه ICANN أم لا. ويعتبر الامتثال الموثق لمُشغل السجل للالتزامات بموجب الجزء أ أعلاه متوافق مع المواصفة 11. وإلى الحد الذي توضح فيه نتائج تحقيق ICANN بأن مُشغل السجل غير ممثل لما جاء في الجزء أ، يجوز أن تختار ICANN المتابعة في إنفاذ التزامات مُشغل السجل بما يتفق مع القسم 4.3 من اتفاقية السجل مباشرة أو طلب الحصول على تعقيبات هيئة قائمة للإشعار بتناول ICANN المستمر للمسألة. وفي أي من الحالتين، تخطر ICANN كل من مُشغل السجل ومقدم التقرير بقرارها طلب إجراء إنفاذ بموجب القسم 4.3 من اتفاقية السجل، أو طلب مدخلات من الهيئة القائمة، أو عدم اتخاذ أي إجراء آخر. إذا قررت ICANN بأن المشكلات المطروحة في تقرير التزامات المصلحة العامة PIC تم

حلها فيما بين الطرفين، فيكون ذلك أساسًا لإغلاق ICANN لتقرير التزامات المصلحة العامة PIC على أن يتم تقديم إشعارات إلى كل من مقدم التقرير ومُشغل السجل.

4. الهيئة القائمة

4.1 تُعيّن هيئة مكونة من ثلاثة أشخاص بمعرفة ICANN (الهيئة القائمة) على نفقة ICANN والدور الذي ستقوم به الهيئة القائمة وفقًا لطلب ICANN هو تقييم الامتثال من جانب مُشغل السجل لالتزاماته بموجب الجزء أ أعلاه.

4.2 قبل إجراء أي تقييم، يجب على جميع أعضاء الهيئة الإفصاح إلى ICANN عن أية حقائق أو ظروف معروفة لعضو الهيئة ويمكن رؤيتها بشكل معقول بأنها تطرح سؤالاً حول عدم تحيز أو استقلالية عضو الهيئة. ستوفر ICANN عمليات الإفصاح وأسماء أعضاء الهيئة المعينين إلى كل من مقدم التقرير ومُشغل السجل. وإذا قررت ICANN من جانبها أو استنادًا إلى طلب من أحد الطرفين، أنه يمكن اعتبار إفصاح عضو الهيئة بشكل معقول مقوضًا لنزاهته أو نزاهتها، فيجري استبدال عضو الهيئة.

4.3 التزام (التزامات) المصلحة العامة PIC ذات الصلة، تقرير التزامات المصلحة العامة PIC (بما في ذلك أي توثيق للتقرير الداعم لمقدم التقرير) ورد (ردود) مُشغل السجل (إن وجد) المقدمة إلى ICANN من جانب مقدم التقرير أو مُشغل السجل (مثل أي رد موثق لمُشغل السجل ناشئ عن مؤتمر الأطراف الموضح في القسم 2.2 أو تفسير مُشغل السجل المقدم إلى ICANN بموجب القسم 3.2) سيكون أساسًا لتقييم الامتثال للهيئة وسيُقدم إلى الهيئة ومقدم التقرير ومُشغل السجل عند بدء فترة التقييم للهيئة. ستقدم الاتصالات بين الهيئة وICANN الخاصة بتقييم الهيئة وخلال فترة التقييم بمعرفة ICANN إلى مقدم التقرير ومُشغل السجل. وفي حالة عدم وجود ظروف استثنائية، لن يُنظر في الأدلة الإضافية ولن تكون هناك جلسة استماع. لن تكون هناك اتصالات مباشرة بين الهيئة ومقدم التقرير أو مُشغل السجل. وأية معلومات تم تبادلها فيما بين مُشغل السجل ومقدم التقرير بعد تقديم تقرير التزامات المصلحة العامة PIC النظر فيها وفقًا لطلب الهيئة القائمة وبما يتفق مع تقديرها وحدها.

4.4 تُبَلِّغ الهيئة القائمة نتائج التقييم إلى ICANN، على أن تقدم ICANN ذلك إلى مُشغل السجل وإلى مقدم التقرير.

4.5 ستبَلِّغ الهيئة القائمة نتائج تقييمها إلى ICANN في غضون 15 يومًا اعتبارًا من استلامها إشعارًا من ICANN بأن تقييم امتثال الهيئة القائمة فيما يتعلق بتقرير التزامات المصلحة العامة PIC مطلوب.

4.6 إذا وجدت الهيئة القائمة أن مُشغل السجل ممثل للالتزامات المصلحة العامة PIC الخاصة به، فستغلق ICANN التقرير، وسترسل بريد بالإغلاق إلى كل من مقدم التقرير وإلى مُشغل السجل.

4.7 إذا وجدت الهيئة القائمة أن مُشغل السجل غير ممثل للالتزامات المصلحة العامة PIC، فخطرت ICANN مُشغل السجل من خلال إشعار إنفاذ، ويكون أمام مُشغل السجل 30 يومًا لحل عدم الامتثال وإشعار ICANN بالإجراءات التصحيحية المتخذة. وتخطر ICANN مقدم التقرير بعدم امتثال مُشغل السجل وإشعار الإنفاذ المترتب على ذلك.

4.8 إذا لم يحل مُشغل السجل عدم الامتثال بعد استلام إشعار ICANN المحدد في القسم 4.7 أعلاه، فستحدد ICANN، وفقًا لتقديرها وحدها، الإجراءات التصحيحية المناسبة، إن وجدت، مع مواصلة عملية الإنفاذ. وفي حالة اعتراض مُشغل السجل على قرار الإنفاذ، فيجوز له وفقًا لتقديره الاستفادة من آليات تسوية الخلافات الموجودة في اتفاقية السجل.

5. المخالفون المتكررون

5.1 في المراجعة الأولية لتقرير التزامات المصلحة العامة PIC، تحدد ICANN ما إذا كان مُشغل السجل قد وجد أنه لم يمتثل لالتزاماته في الجزء أ إلى درجة أنه ينبغي تحديد مُشغل السجل بأنه مخالف متكرر أو ينبغي تحديد مقدم التقرير بأنه مخالف متكرر.

5.2 استنادًا إلى الأعوام الثلاثة الأخيرة المتعاقبة، تشمل العوامل ذات الصلة بقرار اعتبار مُشغل السجل مخالفًا متكررًا، على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:

أ. خطورة أي من ادعاءات/مزاعم التزامات المصلحة العامة PIC السابقة التي استوفت المراجعة الأولية من ICANN ضد مُشغل السجل؛

ب. عدد شكاوى التزامات المصلحة العامة PIC بالنسبة لعدد التسجيلات الموجودة في نطاق المستوى الأعلى TLD؛ و

ج. هل كان هناك نمط أو ممارسة لعدم الامتثال لالتزامات المصلحة العامة PIC أم لا.

5.3 استنادًا إلى الأعوام الثلاثة الأخيرة المتعاقبة، تشمل العوامل ذات الصلة بقرار اعتبار مقدم التقرير مخالفًا متكررًا، على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:

- أ. عدد تقارير التزامات المصلحة العامة PIC المقدمة من مقدم التقرير والتي تم الحكم فيها لصالح مُشغل السجل؛
- ب. مع مراعاة أحكام القسم 2.2، عدد المرات التي أُغلقت فيها تقارير التزامات المصلحة العامة PIC بسبب عجز مقدم التقرير عن الاجتماع أو التشاور مع مُشغل السجل؛
- ج. عدد المرات التي رفع فيها مقدم التقرير تقرير التزامات المصلحة العامة PIC لم يحدد دعوى عدم الامتثال؛ و
- د. ما إذا عرض مقدم التقرير نمطاً أو ممارسةً لتقديم التقارير لم تجتز مراجعة ICANN الأولية.
- 5.4 يجوز أن تفرض ICANN عقوبات مالية ضد أي مُشغل سجل يتبين أنه مخالف متكرر. ويجوز أن تحظر ICANN التقارير المستقبلية من جانب أي مُشغل سجل يتبين أنه مخالف متكرر.
- 5.5 بينما ستشمل معالجة ICANN لتقرير التزامات المصلحة العامة PIC طريقة لتحديد المخالفين المتكررين، إلا أنه يمكن اتخاذ هذا القرار في أي وقت أثناء إجراءات تسوية الخلافات الخاصة بالتزامات المصلحة العامة PICDRP أو غير ذلك.